

dr. Keresztesiné Baranyi Zita Kultúra, nyelv, prezentáció és feedback tematikájú képzés Ulmban az Erasmus+ pályázaton keresztül

A kiválasztott kurzusra való jelentkezésem után német nyelvű kérdőívet töltöttem ki a szervezők kérésére, melyben felmérték nyelvi készségemet és a jelentkezők témával kapcsolatos kívánságait. A kurzusleírás alapján elkészítettem a Learning agreementet és megszerveztem az utazásomat, vonatjegyet foglaltam a környezetvédelemi szempontokra is gondot fordítva és szállást kerestem Ulmban. A kapott linkek segítségével megnéztem az iskola, azaz a képzés helyszínét és a képzéssel kapcsolatos tudnivalókat, a képzés tematikáját.

A képzés a német nyelv és kultúra valamint a tanulási folyamatok vizsgálatát helyezte a középpontba. Fókuszba kerültek a kulturális különbségekből eredő kommunikációs problémák és megoldási lehetőségeik, a német nyelv jelenléte világviszonylatban (államnyelvként, anyanyelvként hol van jelen ill. számontartva) és vizsgáltuk, hogy mi okozza a nehézséget a német nyelv tanulásában és erre kerestünk módszertani lehetőségeket, amik csökkentik a tanulók gátlásait. Az alapkompenciák egyike a nyilvános szereplés, aminek megvizsgáltuk a kritériumait.

A nyilvános szereplés, prezentáció során önreflexió gyakorlására nyílt lehetőség és meghallgattuk egymás észrevételeit. Ez segített fejlődnöm abban, hogyan használjam tanórán ezt a módszert, megbeszéltük annak nyelvi elemeit, eszköztárát, megjelenítésének sarokpontjait.

Konkrét példákon keresztül kerestünk megoldásokat a kulturális különbségek miatt adódó iskolai szituációkra, miután megvizsgáltuk, hogy mit is jelent maga a fogalom „kultúra”. Több definíció értelmezése (Milton Bennett) és többféle modell (hagyma, jéghegy, Lewis-Modell, High- und Low-Kontext kultúrák) rávilágítottak az osztályteremben előforduló feszültségek okára, arra, hogy ez a háttér, mennyire kiütközik az iskolában. Esetmegbeszélések kapcsán eljutottam a felismerésre, hogy a problémás szituációban el kell szakadni a sztereotípiáktól, elvárásoktól és előítéletektől és figyelemmel lenni a kulturális háttér eltéréseiből fakadó különbözőségekre, az íratlan szabályokra. Lehet, hogy a szabályok nem mindenhol ugyanúgy vannak értelmezve és az emiatt keletkező félreértelmezés miatt fellépő feszültség feloldására van szükség a megfelelő kommunikációra, jó nyelvhasználatra.

Így tértünk át a nyelvi eszközökre, a jó prezentáció struktúráját megvizsgálva az első benyomástól a testbeszédén át a prezentációs skillekig, készségekig.

A német nyelvű országok kulturális és nyelvi hátterének vizsgálata is újabb felismerést hozott számomra. A nyelvtanulás nehézségeinek leküzdésére módszertani ötleteket kaptam (játékok, könyvajánló).

Megismerkedtem egy regionális ünnepkörrel (Schwörmontag és a Nabada ünnep), mely hosszú hagyományra tekint vissza. A tanév ugyan még tartott, de a diákokat hétfőn 11 előtt elengedték az iskolából, hogy ők is meghallgathassák a polgármester beszédét, amely egy politikai értékelő beszéd és melynek része, hogy megesküszik (schwört) az ulmiaknak, hogy minden polgárt egyenlőnek tekint és egyenlőképpen bánik velük.

Az ünnep kora esti órájában pedig az ulmi lakosság apraja és nagyja saját maga által készített úszó alkalmatosságon, gumiszörnyeken, kishajón, biciklin leereszkedik a Duna folyón (népiesen szólva:nachbaden azaz „NABADA”). nagyon különleges élmény volt.

A megszerzett tanulási eredmények, módszerek a mindennapi munka részévé válhatnak a tanulók motivációjának és érdeklődésének felkeltésében (saját célok meghatározása, Lerntagebuch, játékok, szótanulási technikák által), sikerélmény elérésében. Feedback folytonossága, a MIÉRT kérdés megválaszolása hosszútávú eredményességet hoz.

